

An die Marktgemeinde Neumarkt - Al Comune di Egna
Rathausring - Largo Municipio 7
39044 Neumarkt - Egna (BZ)

Tel: [+39 0471 829111](tel:+390471829111)

Fax: [+39 0471 829100](tel:+390471829100)

info@gemeinde.neumarkt.bz.it

info@comune.egna.bz.it

neumarkt.egna@legalmail.it

**Antrag auf Tarifbegünstigung -
Altersheim / Betreutes Wohnen in
Altenwohnungen**

**Domanda di agevolazione tariffaria -
Casa di riposo / accompagnamento
abitativo negli appartamenti per
anziani**

Der Antragsteller / die Antragstellerin - Il richiedente / la richiedente:						
Nachname – Cognome						
Vorname – nome						
Geschlecht – sesso						
Geburtsdatum / data di nascita						
Geburtsort / luogo di nascita						
Steuernummer – codice fiscale						
Staatsbürgerschaft – cittadinanza						
Wohnhaft in – residente a						
Straße – via						
Derzeitiger Aufenthaltsort – dimora attuale						
Straße – Via						
Tel.						
E-Mail						
Schriftverkehr – corrispondenza	<input type="radio"/>	deutsch	<input type="radio"/>	Italiano	<input type="radio"/>	ladinisch

ersucht		chiede	
<input type="checkbox"/> für sich selbst und seine Familiengemeinschaft		<input type="checkbox"/> per se stesso ed il proprio nucleo familiare	
<input type="checkbox"/> für folgende Person und dessen Familiengemeinschaft:		<input type="checkbox"/> per la seguente persona ed il suo nucleo familiare:	
Nachname – Cognome			
Vorname – nome			
Geburtsort / luogo di nascita			
Geburtsdatum / data di nascita			
Geschlecht – sesso			
Steuernummer – codice fiscale			
Staatsbürgerschaft – cittadinanza			
verheiratet mit – coniugata/o con			
Wohnhaft in – residente a			
Straße – via			
Verwandtschaftsgrad oder anderes mit dem / der Antragsteller/in - Grado di parentela o altro con il / la richiedente			

betreut im Altersheim - assistito/a nella casa di riposo	
Andere Dienste (z.B. betreutes Wohnen) - Altri servizi (es. accompagnamento abitativo)	
Anschrift der Einrichtung	
Tag der Aufnahme - Data del ricovero	

➤ Um die Berechnung der Tarifbegünstigung beim Sprengel Überetsch-Unterland, Franz-Bonatti-Platz 1	➤ Il calcolo della tariffa agevolata presso il distretto Oltradige - Bassa Atesina, Piazza Franz Bonatti 1;
➤ Um die Übernahme des Teils des Tarifs von Seiten der Gemeinde, welcher vom Nutzer und seinen Familiengemeinschaften ungedeckt bleiben.	➤ L'impegno da parte del Comune di pagare la parte della tariffa non coperta dall'utente ed i suoi nuclei familiari.

Die Familiengemeinschaft besteht aus – il nucleo familiare è composta da
(Ehepartner und/oder alle Kinder – Coniuge e/o tutti figli)

Vor- und Nachname	Geboren am / Geboren in	Adresse, PLZ und Wohnort	Tel. und E - Mail - Adresse	Verwandtschafts- grad
Nome e cognome	Nato/a il / nato/a a	Indirizzo, CAP e domicilio	Tel. e indirizzo e-mail	Grado di parentela

*

Dem Antrag sind folgende Unterlagen beizulegen:

- Kopie der Identitätskarte

I seguenti documenti devono essere allegati alla domanda:

- Copia della carta d'identità

Der Antragsteller / die Antragstellerin hat die Datenschutzerklärung gemäß Art. 13 Verordnung (EU) 2016/679 und den gültigen nationalen Bestimmungen zur Kenntnis genommen. Eine Kopie ist jederzeit erneut unter <https://www.gemeinde.neumarkt.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz> abrufbar.

Il richiedente / la richiedente ha preso nota dell' informativa sulla privacy ai sensi del regolamento (UE) 2016/679 e la normativa nazionale applicabile. È possibile prenderne nuovamente visione sul sito web del Comune: <https://www.gemeinde.neumarkt.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy>.

Der Antrag kann wie folgt eingereicht werden –La domanda può essere presentata come segue

- Persönliche Abgabe – Consegna personale**
- Post – Posta**
- Fax / E-Mail**

Datum – data _____

Unterschrift – firma _____

*Falls nicht die ganze Familiengemeinschaft Platz findet, bitte einfach ein Zusatzblatt beilegen

*Se non c'è abbastanza spazio per tutta la famiglia, si prega di allegare un foglio supplementare